Reichsgesetzblatt

Teil II

1924 | Ausgegeben zu Berlin, den 6. September 1924 | Nr. 33

Inhalt: Gesetz zu dem deutsch-polnischen Abkommen über die Rechte der Mitglieder und Beamten des gemeinschaftlichen Oberkomitees der Oberschlesischen Eisenbahnen. S. 359. — Bekanntmachung, betreffend das Madrider Abkommen über die internationale Registrierung von Fabrik- oder Handelsmarken. S. 362. — Verordnung zur Anlage C der Eisenbahn-Verkehrsordnung. S. 362. — Bekanntmachung, betreffend das am 4. Mai 1910 in Paris unterzeichnete Abkommen zur Bekämpfung der Verbreitung unzüchtiger Veröffentlichungen. S. 362.

Gesetz zu dem deutsch-polnischen Abkommen über die Rechte der Mitglieder und Beamten des gemeinschaftlichen Oberkomitees der Oberschlesischen Eisenbahnen. Vom 28. August 1924.

Der Reichstag hat das folgende Gesetz beschlossen, das mit Zustimmung des Reichsrats hiermit verkündet wird:

Artikel 1

Dem am 23. Februar 1924 in Warschau unterzeichneten deutsch-polnischen Abkommen über die Rechte der Mitglieder und Beamten des gemeinschaftlichen Oberkomitees der Oberschlesischen Eisenbahnen wird zugestimmt. Das Abkommen wird nachstehend veröffentlicht.

Artikel 2

Die Reichsregierung wird ermächtigt, die zur Ausführung des Abkommens erforderlichen Maßnahmen zu treffen.

Artikel 3

Dieses Gesetz tritt mit dem auf die Verkündung folgenden Tage in Kraft.

Berlin, den 28. August 1924.

Der Reichspräsident
Ebert

Der Reichsminister des Auswärtigen
Dr. Stresemann

Deutsch-polnisches Abkommen über die Rechte der Mitglieder und Beamten des gemeinschaftlichen Oberkomitees der Oberschlesischen Eisenbahnen.

Das Deutsche Reich und die Republik Polen, von dem Wunsche geleitet, die Rechte der Mitglieder und Beamten des gemeinschaftlichen Oberkomitees der Oberschlesischen Eisenbahnen (Artikel 396, 397 des am 15. Mai 1922 in Genf unterzeichneten deutsch-

Niemiecko-polski układ w przedmiocie praw członków i urzędników wspólnego Naczelnego Komitetu Kolei Górnośląskich.

Niemcy i Polska, powodowane chęcią uregulowania praw członków i urzędników wspólnego Naczelnego Komitetu Kolei Górnośląskich (artykuły 396, 397 niemiecko-polskiej Konwencji Górnośląskiej, zawartej w Genewie dnia 15 maja 1922 r.),

polnischen Abkommens über Oberschlesien) zu regeln, haben für Verhandlungen hierüber zu ihren Bevollmächtigten ernannt:

das Deutsche Reich

den Gesandten Dr. Paul Eckardt,

den Polizeipräsidenten Dr. Gottfried Schwendy,

die Republik Polen

den Vizemarschall des Sejm Dr. Zygmunt Seyda.

Die Bevollmächtigten haben, nachdem sie einander ihre Vollmachten mitgeteilt und in guter und gehöriger Form befunden haben, die nachstehenden Vereinbarungen getroffen:

Artikel 1

Jeder der vertragschließenden Staaten sichert dem dem anderen Staate angehörenden Mitglied des Oberkomitees der Oberschlesischen Eisenbahnen die diplomatischen Vorrechte und Befreiungen zu.

Artikel 2

Die Mitglieder und Beamten des Oberkomitees sowie deren mit ihnen in häuslicher Gemeinschaft lebenden Familienangehörigen dürfen, falls sie im Gebiete des Staates wohnen, dessen Angehörige sie nicht sind, hinsichtlich der Teilnahme an den für ihren Wohnsitz bestehenden öffentlichen Einrichtungen, namentlich den Einrichtungen des allgemeinen Rechtsschutzes und des Kirchen- und Schulwesens sowie in bezug auf die Regelung des Wohnwesens und der wirtschaftlichen Versorgung, nicht schlechter gestellt werden als die Angehörigen dieses Staates.

Artikel 3

Ausnahmebestimmungen zuungunsten von Ausländern finden auf die Mitglieder und Beamten des Oberkomitees keine Anwendung.

Artikel 4

(1) Die dem einen der vertragschließenden Staaten angehörenden Mitglieder und Beamten des Oberkomitees erhalten von der Regierung des anderen Staates Ausweise, die ihnen gestatten, ohne einen Paß oder ein anderes Ausweispapier die Grenze zu überschreiten und sich innerhalb des dem anderen Staate zugehörenden Teiles des Abstimmungsgebiets aufzuhalten. Für etwaige dienstliche Reisen außerhalb des Abstimmungsgebiets sollen ihnen die erforderlichen Sichtvermerke unentgeltlich ausgestellt werden.

(2) Die Familienangehörigen des polnischen Mitglieds und der polnischen Beamten des Oberkomitees erhalten, soweit sie nach den Bestimmungen des Abkommens über Oberschlesien einen Anspruch auf eine Verkehrskarte nicht haben, dessenungeachtet eine solche in entsprechender Anwendung des Artikel 270 des vorbezeichneten Abkommens.

mianowały do odnośnych rokowań swymi pełnomocnikami:

Niemcy:

Posła Dr. Paul Eckardt,

Prezydenta Policji Dr. Gottfried Schwendy.

Polska:

Wicemarszałka Sejmu Dr. Sygmunta Seydę,

którzy, po wzajemnej wymianie pełnomocnictw i uznaniu ich formy za dobrą i należytą, zawarli następujący układ:

Artykuł 1.

Każde z układających się Państw zapewnia dyplomatyczne przywileje i ulgi członkowi Naczelnego Komitetu Kolei Górnośląskich, przynależnemu do drugiego Państwa.

Artykuł 2.

Członkowie i urzędnicy Naczelnego Komitetu, jakoteż członkowie ich rodzin, żyjący z nimi we wspólnem gospodarstwie domowem, korzystają, mieszkając na obszarze Państwa, do którego nie przynależą, narówni z obywatelami tego Państwa, z urządzeń publicznych przeznaczonych dla miejsc ich zamieszkania, a zwłaszcza z instytucji powszechnej ochrony prawnej, kościelnych i szkolnych, oraz opieki w dziedzinie uregulowania spraw mieszkaniowych i aprowizacyjnych.

Artykuł 3.

Przepisy wyjątkowe, dotyczące cudzoziemców, nie mają zastosowania do członków i urzędników Naczelnego Komitetu.

Artykuł 4.

1. Członkowie i urzędnicy Naczelnego Komitetu, przynależni do jednego z układających się Państw, otrzymają od Rządu drugiego Państwa dowody tożsamości, uprawniające ich do przekraczania granicy bez paszportu lub innego dokumentu do przebywania w części obszaru plebiscytowego, należącej do drugiego Państwa. W razie ewentualnych podróży służbowych poza obszar plebiscytowy mają być im wydawane potrzebne wizy bezpłatnie.

2. O ile członkowie rodziny polskiego członka i polskich urzędników Naczelnego Komitetu nie mają prawa żądania karty legitymacyjnej już na podstawie przepisów Konwencji Górnośląskiej, otrzymają oni takąż kartę mimo to przy analogicznem zastosowaniu artykułu 270 wspomnianej Konwencji.

Artikel 5

Die Beamten des Oberkomitees genießen, soweit sie sich dienstlich in dem Gebiete des Staates aufhalten, dessen Angehörige sie nicht sind:

1. Befreiung von allen Abgaben und Steuern auf das Gehalt und die übrigen Einnahmen aus ihrer dienstlichen Tätigkeit bei dem Oberkomitee, mit Ausnahme der Kommunal- und Kirchensteuern sowie der Schulabgaben,
2. Freiheit von jeder Art öffentlich-rechtlicher persönlicher Dienst- und Sachleistungen,
3. Befreiung von der ordentlichen Gerichtsbarkeit in Ansehung ihrer dienstlichen Tätigkeit sowie von der Untersuchungshaft, sofern es sich nicht um die Verfolgung wegen eines Verbrechens handelt,
4. Befreiung von der Pflicht zur Ablegung eines Zeugnisses über Vorgänge, die ihre amtliche Tätigkeit betreffen, soweit nicht das Oberkomitee Ablegung des Zeugnisses gestattet.

Artikel 6

(1) Die polnischen Beamten des Oberkomitees genießen Freiheit von den deutschen Einfuhrzöllen für alle zu ihrem persönlichen oder dienstlichen Gebrauch oder Verbrauche bestimmten Gegenstände, die sie aus Polen einführen, und Freiheit von den deutschen Ausfuhrabgaben für diejenigen der bezeichneten Gegenstände, die sie nach gemachtem Gebrauche nach Polen zurückführen. Die Ein- und Ausfuhrverbote der vertragschließenden Staaten finden auf diese Gegenstände im entsprechenden Umfang keine Anwendung. Die Abfertigung der Gegenstände, für die diese Vergünstigungen in Anspruch genommen werden, erfolgt auf dem für den Wohnort des die Vergünstigung in Anspruch nehmenden Beamten zuständigen Zollamt für ihn und seine Haushaltungsangehörigen gegen Vorlage einer Bescheinigung des polnischen Mitglieds des Oberkomitees. Die vertragschließenden Staaten behalten sich vor, gegebenenfalls im beiderseitigen Einvernehmen, weitere Aufsichtsmaßnahmen anzuordnen.

(2) Die im Abs. 1 vorgesehene Zoll- und Abgabenfreiheit erstreckt sich auch auf Gegenstände, die zum persönlichen Gebrauche solcher Familienangehörigen der Beamten bestimmt sind, welche mit diesen in häuslicher Gemeinschaft leben.

Artikel 7

Dieses Abkommen soll ratifiziert und die Ratifikationsurkunden sollen sobald wie möglich ausgetauscht werden. Das Abkommen tritt mit dem Austausch der Ratifikationsurkunden in Kraft.

Zu Urkund dessen haben die Bevollmächtigten das Abkommen unterzeichnet und mit ihren Siegeln versehen.

Artykuł 5.

Urzędnicy Naczelnego Komitetu korzystają w razie służbowego pobytu na obszarze Państwa, do którego nie przynależą:

1. ze zwolnienia od wszystkich opłat i podatków od poborów służbowych oraz innego wynagrodzenia, które otrzymują za swą działalność urzędową przy Naczelnym Komitecie, z wyjątkiem podatków komunalnych i kościelnych, oraz opłat szkolnych,
2. ze zwolnienia od wszelkiego rodzaju świadczeń publicznoprawych, osobistych i rzeczowych,
3. ze zwolnienia od sądownictwa zwykłego, o ile chodzi o ich służbową działalność, oraz od aresztu śledczego, chyba że idzie o ściganie zbrodni,
4. ze zwolnienia od obowiązku składania świadectwa co do wydarzeń, odnoszących się do ich urzędowej działalności, o ile Naczelny Komitet nie zezwoli na złożenie świadectwa.

Artykuł 6.

1. Polscy urzędnicy Naczelnego Komitetu korzystają z wolności od niemieckich ceł wwozowych od wszystkich przedmiotów, przeznaczonych dla ich osobistego lub urzędowego użytku lub zużycia, a sprowadzonych z Polski, oraz z wolności od niemieckich opłat wywozowych od wymienionych powyżej przedmiotów, które po użyciu odesłane zostaną z powrotem do Polski. Zakazy przywozu i wywozu układających się Państw nie będą stosowane do tych przedmiotów w powyższym zakresie. Odprawa celna przedmiotów, co do których ulgi te będą wymagane, odbywa się w urzędzie celnym służbowej siedziby urzędnika, który, domagając się ulgi, winien przedłożyć pisemne zaświadczenie polskiego członka Naczelnego Komitetu. Układające się Państwa zastrzegają sobie zarządzenie dalszych środków nadzorczych w razie potrzeby na podstawie wzajemnego porozumienia się.

2. Zwolnienia od cła i opłat, przewidziane w ustępie pierwszym, rozciąga się także na przedmioty, przeznaczone do osobistego użytku tych członków rodziny urzędników, którzy pozostają z nimi we wspólnem gospodarstwie domowem.

Artykuł 7.

Układ niniejszy winien być ratyfikowany i dokumenty ratyfikacyjne winne być wymienione możliwie najrychlej. Układ wchodzi w życie z dniem wymiany dokumentów ratyfikacyjnych.

Na dowód tego pełnomocnicy układ niniejszy podpisali i opatrzyli swemi pieczęciami.

Ausgefertigt in doppelter Urschrift je in deutscher und in polnischer Sprache in

Warschau, am 23. Februar 1924.

gez. **Dr. Paul Eckardt** gez. **Dr. Zygmunt Seyda**
gez. **Dr. Gottfried Schwendy**

Sporządzono w podwójnym pierwopisie, po jednym w języku niemieckim i polskiem.

W Warszawie, dnia dwudziestego trzeciego lutego, tysiąc dziewięćset dwudziestego czwartego roku.

gez. Dr. **Paul Eckardt** gez. Dr. **Zygmunt Seyda**
gez. Dr. **Gottfried Schwendy**

Bekanntmachung, betreffend das Madrider Abkommen über die internationale Registrierung von Fabrik- oder Handelsmarken. Vom 28. August 1924.

Nach einer Mitteilung der Schweizerischen Regierung hat die Großherzoglich Luxemburgische Regierung dem Schweizerischen Bundesrat durch Note vom 15. Juli 1924 den Beitritt Luxemburgs zu dem Madrider Abkommen vom 14. April 1891 über die internationale Registrierung von Fabrik- oder Handelsmarken, revidiert in Brüssel am 14. Dezember 1900 und in Washington am 2. Juni 1911 (Reichsgesetzbl. 1922 II S. 669 und 779) angezeigt.

Der Beitritt wird am 1. September 1924 wirksam.

Diese Bekanntmachung ergeht im Anschluß an die Bekanntmachung vom 31. März 1923 (Reichsgesetzbl. II S. 224).

Berlin, den 28. August 1924.

Der Reichsminister des Auswärtigen
In Vertretung
Maltzan

Verordnung zur Anlage C der Eisenbahn-Verkehrsordnung. Vom 31. August 1924.

Die Anlage C der Eisenbahn-Verkehrsordnung wird wie folgt geändert:

Bei Randziffer 4 wird der mit „Astralit" beginnende Absatz gefaßt:

Kohlen-Ammoncahücit, Ammoncarbonit, Ammon-Praeposit, Ammonraschit, Astralit, auch Gesteins-Astralit, Dominit, auch Gesteins-Dominit, Donarit, auch Gesteins-Donarit, Dorfit, Fördit, auch Gesteins-Fördit, Halalit, auch Gesteins-Halalit, Kohlen-Lignosit, Monachit, Kohlen-Nospagit, Rhenanit, auch Gesteins-Rhenanit, Rivalit, auch Gesteins-Rivalit, Romperit, auch Gesteins-Romperit, Tremonit, auch Gesteins-Tremonit, Walsroder Sicherheitssprengstoff, Gesteins-Westfalit, Kohlen-Westfalit, sämtlich auch mit angehängten Buchstaben und / oder Zahlen (Gemenge von Ammonsalpeter und Kohlenstoffträgern, wie Holzkohle, Steinkohle, Pflanzenmehlen, Zellulose, auch solcher, die auf chemischem oder biologischem Wege verändert ist, neutralen Zellstoffablaugen-Rückständen, Montanwachs, Vaseline, auch mit höchstens 20 vom Hundert aromatischen Nitrokörpern und Gemischen davon, nicht gefährlicher als Trinitrotoluol, von letzteren nicht mehr als 18 vom Hundert, auch mit Kali- oder Natron- oder Barytsalpeter oder einem Gemische von diesen, auch mit höchstens 10 vom Hundert Kaliumperchlorat, auch mit höchstens 3,5 vom Hundert Aluminium, auch mit höchstens 1 vom Hundert Schießbaumwolle, auch mit höchstens 4 vom Hundert Nitroglyzerin, auch mit neutralen Alkalichloriden oder ähnlichen ungefährlichen, neutralen, beständigen Salzen, auch mit ungefährlichen, neutralen, beständigen, färbenden Zusätzen, wie caput mortuum).

Bei Randziffer 27 wird der Eingang des mit „Wetter-Baldurit" beginnenden Absatzes gefaßt:

Wetter-Astralit, Wetter-Baldurit, Wetter-Bavarit, usw. wie bisher.

Berlin, den 31. August 1924.

Der Reichsverkehrsminister
Oeser

Bekanntmachung, betreffend das am 4. Mai 1910 in Paris unterzeichnete Abkommen zur Bekämpfung der Verbreitung unzüchtiger Veröffentlichungen. Vom 26. August 1924.

Das Abkommen zur Bekämpfung der Verbreitung unzüchtiger Veröffentlichungen vom 4. Mai 1910 (Reichsgesetzbl. 1911 S 209) ist von Brasilien ratifiziert worden. Die Hinterlegung der Ratifikationsurkunde ist am 3. Juni 1924 in Paris erfolgt.

Diese Bekanntmachung schließt sich an die Bekanntmachung vom 9. Dezember 1923 (Reichsgesetzbl. II S. 491) an.

Berlin, den 26. August 1924.

Der Reichsminister des Auswärtigen
In Vertretung
Maltzan

Herausgegeben vom Reichsministerium des Innern. — Verlag des Gesetzsammlungsamts, Berlin NW 40, Scharnhorststr. 4. — Gedruckt in der Reichsdruckerei, Berlin.
Den Bezug des Reichsgesetzblatts (auch älterer Jahrgänge und einzelner Nummern) vermitteln die Postanstalten.
Einzelne Nummern können auch unmittelbar beim Gesetzsammlungsamte bezogen werden.

Reichsgesetzblatt

Teil II

1924 | Ausgegeben zu Berlin, den 23. September 1924 | Nr. 34

Inhalt: Gesetz über den Beitritt von Staaten zu den Haager Abkommen über internationales Privatrecht. S. 363. — Bekanntmachung, betreffend die am 13. November 1908 in Berlin abgeschlossene revidierte Berner Übereinkunft zum Schutze von Werken der Literatur und Kunst. S. 369. — Bekanntmachung, betreffend den Internationalen Verband zum Schutze des gewerblichen Eigentums. S. 369. — Verordnung über die Entschädigung der Mitglieder des Vorläufigen Reichswirtschaftsrats. S. 369. — Bekanntmachung über die Ratifikation der Verträge zwischen Deutschland und Estland vom 27. Juni 1924. S. 369. — Bekanntmachung über Errichtung einer Abrechnungsstelle im Scheckverkehre. S. 370.

Gesetz über den Beitritt von Staaten zu den Haager Abkommen über internationales Privatrecht. Vom 16. September 1924.

Der Reichstag hat das folgende Gesetz beschlossen, das mit Zustimmung des Reichsrats hiermit verkündet wird:

§ 1

Den am 28. November 1923 im Haag unterzeichneten fünf Protokollen, die den auf der dritten und der vierten Haager Konferenz über internationales Privatrecht nicht vertretenen Staaten den Beitritt zu

1. den am 12. Juni 1902 im Haag abgeschlossenen Abkommen
   a) zur Regelung des Geltungsbereichs der Gesetze auf dem Gebiete der Eheschließung (Reichsgesetzbl. 1904 S. 221),
   b) zur Regelung des Geltungsbereichs der Gesetze und der Gerichtsbarkeit auf dem Gebiete der Ehescheidung und der Trennung von Tisch und Bett (Reichsgesetzbl. 1904 S. 231),
   c) zur Regelung der Vormundschaft über Minderjährige (Reichsgesetzbl. 1904 S. 240),
2. den am 17. Juli 1905 im Haag abgeschlossenen Abkommen,
   a) betreffend den Geltungsbereich der Gesetze in Ansehung der Wirkungen der Ehe auf die Rechte und Pflichten der Ehegatten in ihren persönlichen Beziehungen und auf das Vermögen der Ehegatten (Reichsgesetzbl. 1912 S. 453),
   b) über die Entmündigung und gleichartige Fürsorgemaßregeln (Reichsgesetzbl. 1912 S. 463),

ermöglichen, wird zugestimmt. Die Protokolle werden nebst Übersetzung nachstehend veröffentlicht.

§ 2

Die Reichsregierung wird ermächtigt, auch dem Beitritt von Staaten zu dem Haager Abkommen über den Zivilprozeß vom 17. Juli 1905 (Reichsgesetzbl. 1909 S. 409) zuzustimmen.

§ 3

Die Reichsregierung wird ermächtigt, die zur Ausführung dieses Gesetzes und der Protokolle erforderlichen Maßnahmen zu treffen.

Freudenstadt, den 16. September 1924.

Der Reichspräsident
Ebert

Der Reichsminister des Auswärtigen
Dr. Stresemann

(Vierzehnter Tag nach Ablauf des Ausgabetags: 7. Oktober 1924)

Protocole

Les Etats contractants de la *Convention pour régler les conflits de lois en matière de mariage*, signée à La Haye, le 12 juin 1902, désirant mettre à même d'adhérer à cette convention les Etats non représentés à la troisième conférence de droit international privé, dont le désir d'y adhérer a été accueilli favorablement par les Etats contractants, sont convenus qu'il sera ouvert au Ministère des Affaires Etrangères des Pays-Bas un procès-verbal d'adhésion destiné à recevoir et à constater les dites adhésions lesquelles sortiront leur effet 60 jours après la signature du dit procès-verbal.

Le présent protocole sera ratifié et les ratifications en seront déposées à La Haye, dès que cinq des Puissances signataires seront en mesure de le faire.

Il entrera en vigueur le trentième jour à partir de la date où les Puissances signataires auront déposé leurs ratifications.

En foi de quoi les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent protocole qui portera la date de ce jour, et dont une copie certifiée conforme sera transmise à chacune des Puissances signataires.

Fait à La Haye, le 28 novembre 1923.

Pour la Suède:	ADLERCREUTZ
Pour la Suisse:	A. DE PURY
Pour l'Italie:	FRANCESCO MAESTRI MOLINARI DE METTONE
Pour la Roumanie:	HENRY CATARGY
Pour le Portugal:	SANTOS BANDEIRA
Pour la Hongrie:	JEAN WETTSTEIN DE WESTERSHEIMB
Pour le Luxembourg:	A. RUEB
Pour l'Allemagne:	v. LUCIUS
Pour les Pays-Bas:	v. KARNEBEEK

(Übersetzung)

Protokoll

Die Vertragsstaaten des am 12. Juni 1902 im Haag unterzeichneten Abkommens zur Regelung des Geltungsbereichs der Gesetze auf dem Gebiete der Eheschließung, von dem Wunsche geleitet, den Beitritt derjenigen auf der dritten Konferenz über internationales Privatrecht nicht vertretenen Staaten zu diesem Abkommen zu ermöglichen, deren Beitrittsgesuch von den Vertragsstaaten zustimmend aufgenommen worden ist, sind übereingekommen, im Niederländischen Ministerium der auswärtigen Angelegenheiten ein Beitrittsprotokoll zu eröffnen, das die erwähnten Beitrittserklärungen aufnehmen und feststellen soll, die 60 Tage nach Unterzeichnung des genannten Protokolls wirksam werden.

Das vorliegende Protokoll soll ratifiziert und die Ratifikationsurkunden sollen im Haag hinterlegt werden, sobald fünf der Signatarmächte hierzu in der Lage sind.

Das Protokoll tritt am dreißigsten Tage nach dem Tage in Kraft, an dem die Signatarmächte ihre Ratifikationsurkunden hinterlegt haben.

Zu Urkund dessen haben die Unterzeichneten, zu diesem Zweck gehörig bevollmächtigt, dieses Protokoll unterzeichnet, das das heutige Datum trägt und wovon eine beglaubigte Abschrift einer jeden der Signatarmächte übermittelt werden wird.

Geschehen im Haag, am 28. November 1923.

Für Schweden:	Adlercreutz.
Für die Schweiz:	A. de Pury.
Für Italien:	Francesco Maestri Molinari de Mettone.
Für Rumänien:	Henry Catargy.
Für Portugal:	Santos Bandeira.
Für Ungarn:	Jean Wettstein de Westersheimb.
Für Luxemburg:	A. Rueb.
Für Deutschland:	v. Lucius.
Für die Niederlande:	v. Karnebeek.

Protocole

Les Etats contractants de la *Convention pour régler les conflits de lois et de juridictions en matière de divorce et de séparation de corps*, signée à La Haye, le 12 juin 1902, désirant mettre à même d'adhérer à cette convention les Etats non représentés à la troisième conférence de droit international privé, dont le désir d'y adhérer a été accueilli favorablement par les Etats contractants, sont convenus qu'il sera ouvert au Ministère des Affaires Etrangères des Pays-Bas un procès-verbal d'adhésion destiné à recevoir et à constater les dites adhésions lesquelles sortiront leur effet 60 jours après la signature du dit procès-verbal.

Le présent protocole sera ratifié et les ratifications en seront déposées à La Haye, dès que cinq des Puissances signataires seront en mesure de le faire.

Il entrera en vigueur le trentième jour à partir de la date où les Puissances signataires auront déposé leurs ratifications.

En foi de quoi les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent protocole qui portera la date de ce jour, et dont une copie certifiée conforme sera transmise à chacune des Puissances signataires.

Fait à La Haye, le 28 novembre 1923.

Pour la Suède:	ADLERCREUTZ
Pour la Suisse:	A. DE PURY
Pour l'Italie:	FRANCESCO MAESTRI MOLINARI DE METTONE
Pour le Portugal:	SANTOS BANDEIRA
Pour la Hongrie:	JEAN WETTSTEIN DE WESTERSHEIMB
Pour la Roumanie:	HENRY CATARGY
Pour le Luxembourg:	A. RUEB
Pour l'Allemagne:	v. LUCIUS
Pour les Pays-Bas:	v. KARNEBEEK

(Übersetzung)

Protokoll

Die Vertragsstaaten des am 12. Juni 1902 im Haag unterzeichneten Abkommens zur Regelung des Geltungsbereichs der Gesetze und der Gerichtsbarkeit auf dem Gebiete der Ehescheidung und der Trennung von Tisch und Bett, von dem Wunsche geleitet, den Beitritt derjenigen auf der dritten Konferenz über internationales Privatrecht nicht vertretenen Staaten zu diesem Abkommen zu ermöglichen, deren Beitrittsgesuch von den Vertragsstaaten zustimmend aufgenommen worden ist, sind übereingekommen, im Niederländischen Ministerium der auswärtigen Angelegenheiten ein Beitrittsprotokoll zu eröffnen, das die erwähnten Beitrittserklärungen aufnehmen und feststellen soll, die 60 Tage nach Unterzeichnung des genannten Protokolls wirksam werden.

Das vorliegende Protokoll soll ratifiziert und die Ratifikationsurkunden sollen im Haag hinterlegt werden, sobald fünf der Signatarmächte hierzu in der Lage sind.

Das Protokoll tritt am dreißigsten Tage nach dem Tage in Kraft, an dem die Signatarmächte ihre Ratifikationsurkunden hinterlegt haben.

Zu Urkund dessen haben die Unterzeichneten, zu diesem Zweck gehörig bevollmächtigt, dieses Protokoll unterzeichnet, das das heutige Datum trägt und wovon eine beglaubigte Abschrift einer jeden der Signatarmächte übermittelt werden wird.

Geschehen im Haag, am 28. November 1923.

Für Schweden:	Adlercreutz.
Für die Schweiz:	A. de Pury.
Für Italien:	Francesco Maestri Molinari de Mettone.
Für Portugal:	Santos Bandeira.
Für Ungarn:	Jean Wettstein de Westersheimb.
Für Rumänien:	Henry Catargy.
Für Luxemburg:	A. Rueb.
Für Deutschland:	v. Lucius.
Für die Niederlande:	v. Karnebeek.

Protocole

Les Etats contractants de la *Convention pour régler la tutelle des mineurs*, signée à La Haye, le 12 juin 1902, désirant mettre à même d'adhérer à cette convention les Etats non représentés à la troisième conférence de droit international privé, dont le désir d'y adhérer a été accueilli favorablement par les Etats contractants, sont convenus qu'il sera ouvert au Ministère des Affaires Etrangères des Pays-Bas un procès-verbal d'adhésion destiné à recevoir et à constater les dites adhésions lesquelles sortiront leur effet 60 jours aprés la signature du dit procès-verbal.

Le présent protocole sera ratifié et les ratifications en seront déposées à La Haye, dès que six des Puissances signataires seront en mesure de le faire.

Il entrera en vigueur le trentième jour à partir de la date où les Puissances signataires auront déposé leurs ratifications.

En foi de quoi les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent protocole qui portera la date de ce jour, et dont une copie certifiée conforme sera transmise à chacune des Puissances signataires.

Fait à La Haye, le 28 novembre 1923.

Pour la Suéde:	ADLERCREUTZ
Pour la Belgique:	PRINCE ALBERT DE LIGNE
Pour la Suisse:	A. DE PURY
Pour l'Espagne:	SANTIAGO MENDEZ DE VIGO
Pour l'Italie:	FRANCESCO MAESTRI MOLINARI DE METTONE
Pour le Portugal:	SANTOS BANDEIRA
Pour la Hongrie:	JEAN WETTSTEIN DE WESTERSHEIMB
Pour la Roumanie:	HENRY CATARGY
Pour le Luxembourg:	A. RUEB
Pour l'Allemagne:	v. LUCIUS
Pour les Pays-Bas:	v. KARNEBEEK

(Überſetzung)

Protokoll

Die Vertragsſtaaten des am 12. Juni 1902 im Haag unterzeichneten Abkommens zur Regelung der Vormundſchaft über Minderjährige, von dem Wunſche geleitet, den Beitritt derjenigen auf der dritten Konferenz über internationales Privatrecht nicht vertretenen Staaten zu dieſem Abkommen zu ermöglichen, deren Beitrittsgeſuch von den Vertragsſtaaten zuſtimmend aufgenommen worden iſt, ſind übereingekommen, im Niederländiſchen Miniſterium der auswärtigen Angelegenheiten ein Beitrittsprotokoll zu eröffnen, das die erwähnten Beitrittserklärungen aufnehmen und feſtſtellen ſoll, die 60 Tage nach Unterzeichnung des genannten Protokolls wirkſam werden.

Das vorliegende Protokoll ſoll ratifiziert und die Ratifikationsurkunden ſollen im Haag hinterlegt werden, ſobald ſechs der Signatarmächte hierzu in der Lage ſind.

Das Protokoll tritt am dreißigſten Tage nach dem Tage in Kraft, an dem die Signatarmächte ihre Ratifikationsurkunden hinterlegt haben.

Zu Urkund deſſen haben die Unterzeichneten, zu dieſem Zweck gehörig bevollmächtigt, dieſes Protokoll unterzeichnet, das das heutige Datum trägt und wovon eine beglaubigte Abſchrift einer jeden der Signatarmächte übermittelt werden wird.

Geſchehen im Haag, am 28. November 1923.

Für Schweden:	Adlercreutz.
Für Belgien:	Prince Albert de Ligne.
Für die Schweiz:	A. de Pury.
Für Spanien:	Santiago Mendez de Vigo.
Für Italien:	Francesco Maeſtri Molinari de Mettone.
Für Portugal:	Santos Bandeira.
Für Ungarn:	Jean Wettſtein de Weſtersheimb.
Für Rumänien:	Henry Catargy.
Für Luxemburg:	A. Rueb.
Für Deutſchland:	v. Lucius.
Für die Niederlande:	v. Karnebeek.

Protocole

Les Etats contractants de la *Convention concernant les conflits de lois relatifs aux effets du mariage*, signée à La Haye, le 17 juillet 1905, désirant mettre à même d'adhérer à cette convention les Etats non représentés à la quatrième conférence de droit international privé, dont le désir d'y adhérer a été accueilli favorablement par les Etats contractants, sont convenus qu'il sera ouvert au Ministère des Affaires Etrangères des Pays-Bas un procès-verbal d'adhésion destiné à recevoir et à constater les dites adhésions lesquelles sortiront leur effet 60 jours après la signature du dit procès-verbal.

Le présent protocole sera ratifié et les ratifications en seront déposées à La Haye, dès que quatre des Puissances signataires seront en mesure de le faire.

Il entrera en vigueur le trentième jour à partir de la date où les Puissances signataires auront déposé leurs ratifications.

En foi de quoi les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent protocole qui portera la date de ce jour, et dont une copie certifiée conforme sera transmise à chacune des Puissances signataires.

Fait à La Haye, le 28 novembre 1923.

Pour l'Italie: FRANCESCO MAESTRI MOLINARI DE METTONE

Pour la Suède: ADLERCREUTZ

Pour le Portugal: SANTOS BANDEIRA

Pour la Roumanie: HENRY CATARGY

Pour l'Allemagne: v. LUCIUS

Pour les Pays-Bas: v. KARNEBEEK

(Übersetzung)

Protokoll

Die Vertragsstaaten des am 17. Juli 1905 im Haag unterzeichneten Abkommens, betreffend den Geltungsbereich der Gesetze in Ansehung der Wirkungen der Ehe, von dem Wunsche geleitet, den Beitritt derjenigen auf der vierten Konferenz über internationales Privatrecht nicht vertretenen Staaten zu diesem Abkommen zu ermöglichen, deren Beitrittsgesuch von den Vertragsstaaten zustimmend aufgenommen worden ist, sind übereingekommen, im Niederländischen Ministerium der auswärtigen Angelegenheiten ein Beitrittsprotokoll zu eröffnen, das die erwähnten Beitrittserklärungen aufnehmen und feststellen soll, die 60 Tage nach Unterzeichnung des genannten Protokolls wirksam werden.

Das vorliegende Protokoll soll ratifiziert und die Ratifikationsurkunden sollen im Haag hinterlegt werden, sobald vier der Signatarmächte hierzu in der Lage sind.

Das Protokoll tritt am dreißigsten Tage nach dem Tage in Kraft, an dem die Signatarmächte ihre Ratifikationsurkunden hinterlegt haben.

Zu Urkund dessen haben die Unterzeichneten, zu diesem Zweck gehörig bevollmächtigt, dieses Protokoll unterzeichnet, das das heutige Datum trägt und wovon eine beglaubigte Abschrift einer jeden der Signatarmächte übermittelt werden wird.

Geschehen im Haag, am 28. November 1923.

Für Italien: Francesco Maestri Molinari de Mettone.

Für Schweden: Adlercreutz.

Für Portugal: Santos Bandeira.

Für Rumänien: Henry Catargy.

Für Deutschland: v. Lucius.

Für die Niederlande: v. Karnebeek.

Protocole

Les Etats contractants de la *Convention concernant l'interdiction et les mesures de protection analogues*, signée à La Haye, le 17 juillet 1905, désirant mettre à même d'adhérer à cette convention les Etats non représentés à la quatrième conférence de droit international privé, dont le désir d'y adhérer a été accueilli favorablement par les Etats contractants, sont convenus qu'il sera ouvert au Ministère des Affaires Etrangères des Pays-Bas un procès-verbal d'adhésion destiné à recevoir et à constater les dites adhésions lesquelles sortiront leur effet 60 jours après la signature du dit procès-verbal.

Le présent protocole sera ratifié et les ratifications en seront déposées à La Haye, dès que quatre des Puissances signataires seront en mesure de le faire.

Il entrera en vigueur le trentième jour à partir de la date où les Puissances signataires auront déposé leurs ratifications.

En foi de quoi les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent protocole qui portera la date de ce jour, et dont une copie certifiée conforme sera transmise à chacune des Puissances signataires.

Fait à La Haye, le 28 novembre 1923.

Pour l'Italie:	Francesco Maestri Molinari de Mettone
Pour le Portugal:	Santos Bandeira
Pour la Roumanie:	Henry Catargy
Pour l'Allemagne:	v. Lucius
Pour la Hongrie:	François Ambró de Adamócz
Pour les Pays-Bas:	v. Karnebeek

(Übersetzung)

Protokoll

Die Vertragsstaaten des am 17. Juli 1905 im Haag unterzeichneten Abkommens über die Entmündigung und gleichartige Fürsorgemaßregeln, von dem Wunsche geleitet, den Beitritt derjenigen auf der vierten Konferenz über internationales Privatrecht nicht vertretenen Staaten zu diesem Abkommen zu ermöglichen, deren Beitrittsgesuch von den Vertragsstaaten zustimmend aufgenommen worden ist, sind übereingekommen, im Niederländischen Ministerium der auswärtigen Angelegenheiten ein Beitrittsprotokoll zu eröffnen, das die erwähnten Beitrittserklärungen aufnehmen und feststellen soll, die 60 Tage nach Unterzeichnung des genannten Protokolls wirksam werden.

Das vorliegende Protokoll soll ratifiziert und die Ratifikationsurkunden sollen im Haag hinterlegt werden, sobald vier der Signatarmächte hierzu in der Lage sind.

Das Protokoll tritt am dreißigsten Tage nach dem Tage in Kraft, an dem die Signatarmächte ihre Ratifikationsurkunden hinterlegt haben.

Zu Urkund dessen haben die Unterzeichneten, zu diesem Zweck gehörig bevollmächtigt, dieses Protokoll unterzeichnet, das das heutige Datum trägt und wovon eine beglaubigte Abschrift einer jeden der Signatarmächte übermittelt werden wird.

Geschehen im Haag, am 28. November 1923.

Für Italien:	Francesco Maestri Molinari de Mettone.
Für Portugal:	Santos Bandeira.
Für Rumänien:	Henry Catargy.
Für Deutschland:	v. Lucius.
Für Ungarn:	François Ambró de Adamócz.
Für die Niederlande:	v. Karnebeek.

Bekanntmachung, betreffend die am 13. November 1908 in Berlin abgeschlossene revidierte Berner Übereinkunft zum Schutze von Werken der Literatur und Kunst. Vom 6. September 1924.

Nach einer Mitteilung der Schweizerischen Regierung hat die Französische Regierung dem Schweizerischen Bundesrat angezeigt, daß sie für die Staatengruppe Syriens und des Libanon der revidierten Berner Übereinkunft zum Schutze von Werken der Literatur und Kunst vom 13. November 1908 (Reichsgesetzbl. 1910 S. 965) gemäß Artikel 26 dieser Übereinkunft beitritt.

Der Beitritt ist am 1. August 1924 wirksam geworden.

Diese Bekanntmachung ergeht im Anschluß an die Bekanntmachung vom 5. Mai 1924 (Reichsgesetzbl. II S. 120).

Berlin, den 6. September 1924.

Der Reichsminister des Auswärtigen
In Vertretung
Maltzan

Bekanntmachung, betreffend den Internationalen Verband zum Schutze des gewerblichen Eigentums. Vom 10. September 1924.

Nach einer Mitteilung der Schweizerischen Regierung vom 1. August 1924 hat die Französische Regierung dem Schweizerischen Bundesrat durch Note vom 18. Juni 1924 angezeigt, daß sie für die Staatengruppe Syriens und des Libanon der Pariser Verbandsübereinkunft vom 20. März 1883 zum Schutze des gewerblichen Eigentums, revidiert in Brüssel am 14. Dezember 1900 und in Washington am 2. Juni 1911 (Reichsgesetzbl. 1913 S. 209) beitritt.

Der Beitritt ist am 1. September 1924 wirksam geworden.

Berlin, den 10. September 1924.

Der Reichsminister des Auswärtigen
In Vertretung
Maltzan

Verordnung über die Entschädigung der Mitglieder des Vorläufigen Reichswirtschaftsrats. Vom 10. September 1924.

Auf Grund des Artikel 5 Abs. 5 der Verordnung über den Vorläufigen Reichswirtschaftsrat vom 4. Mai 1920 (Reichsgesetzbl. S. 858) wird folgendes bestimmt:

Abschnitt I Abs. 2 der Verordnung über die Entschädigung der Mitglieder des Vorläufigen Reichswirtschaftsrats vom $\frac{\text{10. Januar}}{\text{28. Juni}}$ 1924 (Reichsgesetzbl. II S. 36, 156) erhält folgende Fassung:

Die Mitglieder des Vorläufigen Reichswirtschaftsrats erhalten, wenn sie

a) an einer Sitzung der Vollversammlung oder
b) an einer Sitzung eines Ausschusses als Mitglied oder stellvertretendes Mitglied des Ausschusses oder
c) an einer mit Zustimmung des Vorsitzenden des Vorläufigen Reichswirtschaftsrats einberufenen Sitzung der Abteilung oder Gruppe, der sie angehören,

teilgenommen haben,

1. die Eisenbahnfahrt von ihrem Wohnort nach Berlin und zurück vergütet, soweit sie nicht im Bereiche der Stadtgemeinde Berlin ihren Wohnsitz haben;
2. eine Aufwandsentschädigung für jeden Tag ihrer Teilnahme.

Berlin, den 10. September 1924.

Der Reichswirtschaftsminister
Hamm

Der Reichsminister der Finanzen
Dr. Luther

Der Reichsverkehrsminister
Oeser

Bekanntmachung über die Ratifikation der Verträge zwischen Deutschland und Estland vom 27. Juni 1923. Vom 12. September 1924.

Der am 27. Juni 1923 unterzeichnete Vertrag zwischen Deutschland und Estland über die Regelung der mit den Ereignissen des Weltkriegs zusammenhängenden Fragen und das am gleichen Tage unterzeichnete Vorläufige Wirtschaftsabkommen zwischen beiden Ländern (Reichsgesetzbl. 1924 II S. 159 und 161) sind ratifiziert worden. Der Austausch der Ratifikationsurkunden hat am 5. September 1924 in Berlin stattgefunden.

Berlin, den 12. September 1924.

Der Reichminister des Auswärtigen
In Vertretung
Maltzan

Bekanntmachung über Errichtung einer Abrechnungsstelle im Scheckverkehre. Vom 15. September 1924.

Auf Grund des § 12 Abs. 2 des Scheckgesetzes vom 11. März 1908 (Reichsgesetzbl. S. 71) hat der Reichsrat beschlossen:

Die Abrechnungsstelle bei der Reichsbankstelle in Bochum ist Abrechnungsstelle im Sinne des Scheckgesetzes.

Berlin, den 15. September 1924.

Der Reichswirtschaftsminister

In Vertretung

Trendelenburg

Herausgegeben vom Reichsministerium des Innern. — Verlag des Gesetzsammlungsamts, Berlin NW 40, Scharnhorststr. 4. — Gedruckt in der Reichsdruckerei, Berlin.
Den Bezug des Reichsgesetzblatts (auch älterer Jahrgänge und einzelner Nummern) vermitteln die Postanstalten.
Einzelne Nummern können auch unmittelbar beim Gesetzsammlungsamte bezogen werden.

Reichsgesetzblatt

Teil II

1924	Ausgegeben zu Berlin, den 26. September 1924	Nr. 35

Inhalt: Gesetz über die Wiederinkraftsetzung des Freundschafts- usw. Vertrags zwischen Deutschland und Nicaragua vom 4. Februar 1896. S. 371. — Bekanntmachung, betreffend Änderung des Militärtarifs für Eisenbahnen. S. 374.

Gesetz über die Wiederinkraftsetzung des Freundschafts- usw. Vertrags zwischen Deutschland und Nicaragua vom 4. Februar 1896. Vom 12. September 1924.

Der Reichstag hat das folgende Gesetz beschlossen, das mit Zustimmung des Reichsrats hiermit verkündet wird

Artikel 1

Der durch Notenwechsel vom 11. Januar, 27. Februar und 6. März d. J. vereinbarten Wiederinkraftsetzung des Freundschafts-, Handels-, Schiffahrts- und Konsularvertrags zwischen dem Deutschen Reiche und der Republik Nicaragua vom 4. Februar 1896 (Reichsgesetzbl. 1897 S. 171) wird zugestimmt.

Der Notenwechsel wird nachstehend veröffentlicht.

Artikel 2

Dies Gesetz tritt mit dem Tage der Verkündung in Kraft.

Freudenstadt, den 12. September 1924.

Der Reichspräsident
Ebert

Der Reichsminister des Auswärtigen
Dr. Stresemann

Note

des Ministers des Äußern in Managua an den Deutschen Gesandten für Nicaragua in San Salvador.

República de Nicaragua
Sección diplomática
Número 34

Palacio Nacional.
Managua, 11 de Enero de 1924.

Señor Ministro!

Tengo el honor de contestar su atenta nota número 1569 del 24 de diciembre último, en la que se sirve Vuestra Excelencia proponer que para mientras duren los estudios que se hacen para la renovación de los Tratados Comerciales de Nicaragua, se restablezca por el tiempo necesario el antiguo Tratado de Amistad y Comercio celebrado con Alemania, con tanta mayor razón cuanto que se ha restablecido la Convención Comercial a la que se adhirieron los paises que menciona.

Mi Gobierno ha creido que no es conveniente, en el presente estado de cosas mundial, renovar o celebrar Tratados Comerciales que obliguen a la República por largos años.

La Convención Comercial que dejo citada fué renovada anteriormente a cortos plazos y sujeta a una suspensión definitiva.

Animada Nicaragua de los más cordiales propósitos para Alemania, no tiene inconveniente en declarar la vigencia del antiguo Tratado de Amistad y Comercio con Alemania, en la forma siguiente que es la que hoy rige la vigencia de la Convención Comercial antes citada, o sea, por periodos de tres meses prorrogables por tácita reconducción.

Mi Gobierno declara, por tanto, restablecido en esta forma el Tratado de Amistad y Comercio con Alemania de 4 de febrero de 1896, si el Gobierno de Vuestra Excelencia asi lo aceptase.

Válgome de esta oportunidad para renovar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

(firmado) **J. A. Urtecho**

Excmo. Señor Ministro de Alemania
en Nicaragua, San Salvador.

(Übersetzung)

Republik Nicaragua
Diplomatische Abteilung
Nr. 34

Nationalpalast.
Managua, den 11. Januar 1924.

Herr Minister!

Ich beehre mich, Ihre gefällige Note Nr. 1569 vom 24. Dezember v. J. zu beantworten, in der Euere Exzellenz vorschlagen, daß, während die Studien andauern, die über die Erneuerung der Handelsverträge Nicaraguas stattfinden, für die dazu notwendige Zeit der alte Freundschafts- und Handelsvertrag mit Deutschland wieder in Kraft gesetzt werden möge, um so mehr, als auch die mit den von Ihnen erwähnten Ländern abgeschlossenen Handelsabkommen wieder hergestellt seien.

Meine Regierung ist der Ansicht, daß es bei der heutigen Weltlage nicht angebracht erscheint, Handelsverträge zu erneuern oder abzuschließen, die die Republik auf lange Jahre hinaus binden.

Die obenerwähnten Handelsabkommen wurden kürzlich mit kurzen Fristen erneuert und sollen demnächst endgültig aufgehoben werden.

Da Nicaragua von den allerherzlichsten Wünschen für Deutschland beseelt ist, erachtet es nicht für untunlich, den alten Freundschafts- und Handelsvertrag mit Deutschland für gültig zu erklären, in nachstehender Form, die heute auch für die obenerwähnten Handelsabkommen gilt, d. h. für Fristen von drei Monaten, die durch stillschweigendes Übereinkommen weiterlaufen.

Meine Regierung erklärt deshalb in dieser Form den Freundschafts- und Handelsvertrag mit Deutschland vom 4. Februar 1896 wieder für gültig, wenn die Regierung Euerer Exzellenz dem so zustimmt.

Ich benutze auch diese Gelegenheit, um Euerer Exzellenz die Versicherung meiner ausgezeichneten Hochachtung zu erneuern.

(gez.) **J. A. Urtecho**

An den Herrn Gesandten von Deutschland
in Nicaragua, San Salvador.

Telegramm

des Deutschen Gesandten für Nicaragua in San Salvador, vom 27. Februar 1924, an den Minister des Äußern in Managua.

Ministro de Relaciones, Managua:

Por instrucciones de mi Gobierno tengo la honra de informar a Gobierno de Vuestra Excelencia que el Gobierno Alemán acepta los términos de su nota número 34 del once de enero. Será para mi un placer muy grato saludar a Vuestra Excelencia personalmente en la semana entrante y confirmar el contenido de este mensaje en debida forma, con protestas de alta consideración.

(firmado) **Erythropel**

(Übersetzung)

Minister des Äußern, Managua:

Im Auftrage meiner Regierung beehre ich mich der Regierung Euerer Exzellenz mitzuteilen, daß die Deutsche Regierung das in Ihrer Note Nr. 34 vom 11. Januar enthaltene Anerbieten annimmt. Es wird für mich ein besonderes Vergnügen sein, Euere Exzellenz in nächster Woche zu begrüßen und den Inhalt dieser Mitteilung in der nötigen Form zu bestätigen. Mit der Versicherung meiner Hochachtung

(gez.) **Erythropel**

Note

des Deutschen Gesandten in Managua an den Minister des Äußern in Managua.

Deutsche Gesandtschaft Managua, den 6. März 1924.

Herr Minister!

Ich beehre mich, mein Telegramm aus San Salvador vom 27. Februar d. J. zu bestätigen, mit dem ich Euerer Exzellenz die Annahme Ihrer geschätzten Note Nummer 34 vom 11. Januar d. J. seitens Deutschlands mitgeteilt hatte, betreffend Wiederinkraftsetzung des Freundschafts-, Handels-, Schiffahrts- und Konsularvertrags vom 4. Februar 1896 für eine Frist von drei Monaten, die durch stillschweigendes Übereinkommen immer für die gleiche Dauer weiterläuft. Unter diesen Umständen bleibt natürlich der Artikel 31 des Vertrags, der sich auf die Dauer seiner Geltung bezog, außer Wirksamkeit.

Meine Regierung ist der Auffassung, daß sich der Schlußsatz des letzten Absatzes des Artikel 3, welcher folgendermaßen lautet: »Es versteht sich jedoch, daß sie in allen diesen Fällen sich nach den Gesetzen und Verordnungen des Landes zu richten haben«, auf alle Bestimmungen des Artikel 3 bezieht. Ich darf Euere Exzellenz bitten, mir gefälligst mitzuteilen, ob die Regierung von Nicaragua mit meiner Regierung in dieser Auslegung des genannten Artikels übereinstimmt.

Ich benutze diese Gelegenheit, um Euerer Exzellenz die Versicherung meiner ausgezeichneten Hochachtung zu erneuern.

(gez.) **Erythropel**

Seiner Exzellenz dem Herrn Minister des Äußern von Nicaragua, Managua.

Note

des Ministers des Äußern in Managua an den Deutschen Gesandten in Managua.

(Übersetzung)

República de Nicaragua
Sección diplomática
Número 156

Palacio Nacional.
Managua, 6 de marzo de 1924.

Excelencia!

Tengo el honor de referirme a su atenta nota de la fecha en la que se sirve confirmar su telegrama de 27 de febrero último sobre la aceptación del restablecimiento del Tratado de Amistad, Comercio etc. de 1896, con Alemania en las condiciones prescritas en mi nota número 34 del once de enero de este año.

Es entendido desde luego, que el articulo 31 del Tratado relativo a su antigua vigencia, queda sin valor alguno.

Mi Gobierno entiende que las palabras que cita Vuestra Excelencia del final del párrafo último del articulo 3° del mencionado Tratado, se refieren a todo el texto del articulo.

Con muestras de mi más elevada y distinguida consideración, me suscribo su muy atento y seguro servidor

(firmado) **J. A. Urtecho**

Excmo. Señor Ministro de Alemania, Presente.

Republik Nicaragua
Diplomatische Abteilung
Nr. 156

Nationalpalast.
Managua, den 6. März 1924.

Exzellenz!

Ich beehre mich, mich auf Ihre gefällige Note vom heutigen Tage zu beziehen, mit der Sie Ihr Telegramm vom 27. Februar d. J., betreffend die Annahme der Wiederinkraftsetzung des Freundschafts-, Handels- usw. Vertrags vom Jahre 1896 mit Deutschland, bestätigen unter den Bedingungen, die in meiner Note Nr. 34 vom 11. Januar d. J. festgesetzt sind.

Es versteht sich danach, daß der Artikel 31 des Vertrags, der dessen frühere Geltungsdauer betraf, in Zukunft ohne Wirksamkeit bleiben soll.

Meine Regierung ist gleichfalls der Ansicht, daß die Worte, die Euere Exzellenz aus dem Schlusse des letzten Absatzes des Artikel 3 des erwähnten Vertrags zitieren, sich auf den ganzen Wortlaut des Artikels beziehen.

Mit dem Ausdruck meiner vorzüglichsten Hochachtung zeichne ich

Ihr aufrichtigst ergebener

(gez.) **J. A. Urtecho**

Seiner Exzellenz dem Deutschen Gesandten, hier.

Bekanntmachung, betreffend Änderung des Militärtarifs für Eisenbahnen. Vom 19. September 1924.

Auf Grund der Verordnung der Reichsregierung vom 7. Juni 1920 (Reichsgesetzbl. S. 1141), betreffend Änderungen des Militärtarifs für Eisenbahnen, bestimme ich im Einvernehmen mit dem Reichswehrminister folgendes:

Mit Gültigkeit vom 18. September 1924 wird die Ziffer 2 der allgemeinen Bestimmungen des Militärtarifs wie folgt geändert:

Ziffer 2b erhält folgende Fassung:

b) für die übrigen Vergütungen die um 50 vom Hundert erhöhten einfachen Einheitssätze des Tarifs.

Die Bestimmungen über die Gebührenabrundung werden unter Ziffer 2 wie folgt geändert:

2. Frachtgebühren und übrige Gebühren

Die Fracht wird auf volle 0,10 Goldmark in der Weise abgerundet, daß Beträge unter 5 Goldpfennig gar nicht, Beträge von 5 Goldpfennig ab für 0,10 Goldmark gerechnet werden. Weiter wie bisher.

Berlin, den 19. September 1924.

Der Reichsverkehrsminister
Oeser

Herausgegeben vom Reichsministerium des Innern. — Verlag des Gesetzsammlungsamts, Berlin NW 40, Scharnhorststr. 4. — Gedruckt in der Reichsdruckerei, Berlin.
Den Bezug des Reichsgesetzblatts (auch älterer Jahrgänge und einzelner Nummern) vermitteln die Postanstalten.
Einzelne Nummern können auch unmittelbar beim Gesetzsammlungsamte bezogen werden.

Reichsgesetzblatt

Teil II

1924	Ausgegeben zu Berlin, den 26. September 1924	Nr. 36

Inhalt: Gesetz über Verlängerung der Gültigkeitsdauer des deutsch-spanischen vorläufigen Handelsübereinkommens. S. 375. — Bekanntmachung über das am 11. Oktober 1909 in Paris unterzeichnete Internationale Abkommen über den Verkehr mit Kraftfahrzeugen. S. 377. — Verordnung über die Aufhebung der Bekanntmachungen, betreffend Beförderung von Gütern zwischen ausländischen Häfen durch deutsche Kauffahrteischiffe und über Miet- und Frachtverträge für deutsche Kauffahrteischiffe. S. 378.

Gesetz über Verlängerung der Gültigkeitsdauer des deutsch-spanischen vorläufigen Handelsübereinkommens. Vom 25. September 1924.

Der Reichstag hat das folgende Gesetz beschlossen, das mit Zustimmung des Reichsrats hiermit verkündet wird:

Artikel 1

Der Verlängerung der Gültigkeitsdauer des am 15. Januar 1923 unterzeichneten deutsch-spanischen vorläufigen Handelsübereinkommens (Reichsgesetzbl. 1923 II S. 219 ff.), die zwischen der Reichsregierung und der Königlich Spanischen Regierung zunächst durch Notenwechsel vom 31. Mai 1924 bis zum 30. Juni 1924 vereinbart und durch eine spätere Verständigung zwischen beiden Regierungen bis zum 31. Juli 1924 ausgedehnt worden ist, wird zugestimmt. Der Notenwechsel wird nachstehend veröffentlicht.

Artikel 2

Dieses Gesetz tritt mit dem Tage nach der Verkündung in Kraft.

Berlin, den 25. September 1924.

Der Reichspräsident
Ebert

Der Reichsminister des Auswärtigen
Dr. Stresemann

Note
des Präsidenten des Spanischen Militär-Direktoriums an den Deutschen Botschafter in Madrid.

(Übersetzung)

Ministerio de Estado
M. M. Num. 53

Madrid, 31 de mayo de 1924.

Excmo. Señor:

Muy señor mio: Refiriendome a nuestra conversación de hoy, tengo la honra de participar a V. E. que el Gobierno de S. M. está dispuesto

Ministerium des Außern
M. M. Nr. 53

Madrid, 31. Mai 1924.

Euer Exzellenz!

Sehr geehrter Herr! Unter Bezugnahme auf unsere heutige Unterredung beehre ich mich, Eurer Exzellenz mitzuteilen, daß die Regierung Seiner Majestät gewillt

a prorrogar por un mes, a contar desde el 1.° de junio próximo, hasta el 30 del mismo mes a media noche, el «modus vivendi» que regula las relaciones comerciales entre España y Alemania, concertado por canje de Notas del 15 de Enero de 1923 y prorrogado por los canjes de 26 de febrero y 3 de marzo, de 28 y 30 de abril, de 30 de junio, de 9 de agosto y de 21 y 22 de noviembre del año próximo pasado. Queda entendido que la cantidad de setenta mil hectolitros de vinos españoles, cuya importación quedó concedida al concertarse el «modus vivendi» para el tiempo en que estuviera en vigor, deberá considerarse aumentada, en vista de esta nueva prórroga, en la proporción que a ella corresponde.

Al tener la honra de poner en conocimiento de V. E. que considero establecida la prórroga del referido «modus vivendi» hasta el 30 de junio a media noche, en virtud de esta Nota y de la análoga que V. E. tenga a bien remitirme, aprovecho esta ocasión para reiterar a V. E. las seguridades de mi alta consideración.

gez. **Marqués de Estella**

Excmo. Señor Baron Langwerth von Simmern,
Embajador de Alemania.

ist, den durch Notenwechsel vom 15. Januar 1923 abgeschlossenen und durch Notenwechsel vom 26. Februar und 3. März, vom 28. und 30. April, vom 30. Juni, vom 9. August und vom 21. und 22. November vergangenen Jahres verlängerten modus vivendi um einen Monat, nämlich vom 1. bis zum 30. Juni, Mitternacht, zu verlängern.

Es besteht Einverständnis darüber, daß das beim Abschluß des modus vivendi für die Zeit seiner Gültigkeit zugestandene Einfuhrkontingent von 70 000 Hektolitern spanischer Weine angesichts dieser neuen Verlängerung in dem der Verlängerung entsprechenden Verhältnis als erhöht angesehen werden muß.

Indem ich mich beehre, Eurer Exzellenz zur Kenntnis zu bringen, daß ich die Verlängerung des modus vivendi bis zum 30. Juni Mitternacht durch diese Note und durch die entsprechende Note, die Euer Exzellenz mir übermitteln werden, als abgeschlossen betrachte, benutze ich diese Gelegenheit, um Eurer Exzellenz die Versicherung meiner ausgezeichneten Hochachtung zu erneuern.

gez. **Marqués de Estella**

An
Seine Exzellenz Herrn Frhrn. Langwerth von Simmern,
Deutscher Botschafter.

Note

des Deutschen Botschafters in Madrid an den Präsidenten des Spanischen Militär-Direktoriums.

Deutsche Botschaft in Spanien
J. Nr. 1973/24

Madrid, le 31 mai 1924.

S. E. Mr. le Président du Directoire Militaire,
Ministère Royal d'Etat.

Monsieur le Président,

Pour donner suite à notre conversation d'aujourd'hui, j'ai l'honneur d'informer Votre Excellence que je suis autorisé à déclarer, au nom de mon

(Übersetzung)

Deutsche Botschaft in Spanien

Madrid, den 31. Mai 1924.

An S. E. den Herrn Präsidenten des Militär-Direktoriums,
Königliches Staatsministerium.

Herr Präsident!

Im Anschluß an unsere heutige Unterhaltung beehre ich mich Eurer Exzellenz mitzuteilen, daß ich ermächtigt bin, im Namen meiner Regierung zu erklären,

Gouvernement, qu'il s'engage à prolonger au delà du 31 mai pour un autre mois, jusqu'au 30 juin 1924 à minuit, le modus vivendi, réglant les relations commerciales entre l'Allemagne et l'Espagne, qui a été établi par l'échange des notes du 15 janvier 1923 et prolongé par l'échange des notes du 26 février et 3 mars, du 28 et 30 avril, du 30 juin, du 9 août et du 21 et 22 novembre de l'année dernière.

Il est entendu que la quantité de 70 000 hectolitres de vins espagnols dont l'importation a été concédée par ledit modus vivendi pour le temps de sa durée, devra être, en vue de la prolongation de ce dernier, considérée nouvellement augmentée dans la proportion qui correspond à la prolongation du modus vivendi.

En faisant savoir à Votre Excellence que j'estime établie la prolongation du dit modus vivendi jusqu'au 30 juin 1924 à minuit par cette note et par la note analogue que Votre Excellence aviez l'amabilité de bien me remettre, je profite de cette occasion pour Vous réitérer, Monsieur le Président, les assurances de ma haute considération.

gez. **Langwerth**

daß sie sich verpflichtet, den durch Notenwechsel vom 15. Januar 1923 abgeschlossenen und durch Notenwechsel vom 26. Februar und 3. März, vom 28. und 30. April, vom 30. Juni, vom 9. August und vom 21. und 22. November vergangenen Jahres verlängerten modus vivendi, der die Handelsbeziehungen zwischen Deutschland und Spanien regelt, über den 31. Mai hinaus um einen Monat, bis zum 30. Juni 1924 Mitternacht, zu verlängern.

Es besteht Einverständnis darüber, daß das durch den bezeichneten modus vivendi für die Dauer seiner Gültigkeit zugestandene Einfuhrkontingent von 70 000 Hektoliter spanischer Weine angesichts der Verlängerung des modus vivendi wiederum in dem Verhältnis, das der Verlängerung des modus vivendi entspricht, erhöht werden soll.

Indem ich Eurer Exzellenz davon Kenntnis gebe, daß ich die Verlängerung des modus vivendi bis zum 30. Juni 1924 Mitternacht durch diese Note und durch die entsprechende Note, die Eurer Exzellenz die Güte hatten mir zu übermitteln, als abgeschlossen betrachte, benutze ich diese Gelegenheit, um Ihnen, Herr Präsident, die Versicherung meiner ausgezeichneten Hochachtung zu erneuern.

gez. **Langwerth**

Bekanntmachung über das am 11. Oktober 1909 in Paris unterzeichnete Internationale Abkommen über den Verkehr mit Kraftfahrzeugen. Vom 20. September 1924.

Dem Internationalen Abkommen über den Verkehr mit Kraftfahrzeugen vom 11. Oktober 1909 (Reichsgesetzbl. 1910 S. 603) sind der Sultan von Marokko für die französische Zone des Scherifischen Reichs sowie das Fürstentum Liechtenstein beigetreten. Die Großbritannische Regierung hat durch Erklärung gemäß Artikel 11 b des Abkommens der Französischen Regierung angezeigt, daß sie das Abkommen auf der Insel Alderney in Kraft setzen werde. Die Französische Regierung hat Anzeige von dem Beitritt des Sultans von Marokko am 31. März 1922, die Anzeige von dem Beitritt des Fürstentums Liechtenstein am 14. April 1923 und die Anzeige der Großbritannischen Regierung über die Inkraftsetzung des Abkommens auf der Insel Alderney am 6. August 1923 erhalten. Das Abkommen ist demnach gemäß Artikel 13 für Marokko (französische Zone) am 1. Mai 1923, für Liechtenstein und die Insel Alderney am 1. Mai 1924 wirksam geworden.

Für das nach Artikel 4 des Abkommens von jedem Kraftfahrzeug im internationalen Verkehre zu tragende Unterscheidungszeichen hat Liechtenstein, das in der Zusammenstellung der Unterscheidungszeichen für die verschiedenen Länder (Anlage C des Abkommens) nicht aufgeführt ist, die Buchstaben FL angenommen. Nach Mitteilung der Französischen Regierung soll für Marokko (französische Zone) das französische Unterscheidungszeichen F gelten. Die Großbritannische Regierung hat bestimmt, daß als Unterscheidungszeichen gelten sollen: für die Insel Alderney die Buchstaben GBA und entsprechend für die beiden anderen anglo-normannischen Inseln Guernsey und Jersey künftig die Buchstaben GBG und GBJ. Endlich hat nach Mitteilung der Großbritannischen Regierung der Irische Freistaat, der seine Zugehörigkeit zu dem Abkommen erklärt hat, als Unterscheidungszeichen die Buchstaben SE gewählt.

Auf Grund des § 9 der mit der Bekanntmachung vom 21. April 1910 veröffentlichten Verordnung des Bundesrats über den internationalen Verkehr mit Kraftfahrzeugen (Reichsgesetzbl. 1910 S. 640) werden folgende durch die Anwendung des Abkommens auf Marokko (französische Zone), Liechtenstein und die Insel Alderney sowie durch die Festsetzung neuer Unterscheidungszeichen für die Inseln Guernsey und Jersey sowie den Irischen Freistaat erforderlich gewordene Änderungen der Anlage A und des Musters I der Verordnung angeordnet:

1. Die Anlage A erhält nachstehenden Wortlaut:

Verzeichnis
der dem Internationalen Abkommen über den Verkehr mit Kraftfahrzeugen vom 11. Oktober 1909 beigetretenen Staaten.

Staaten	Unterscheidungszeichen	Staaten	Unterscheidungszeichen
Deutschland	D	borener Fürsten und	
Belgien	B	Stammeshäupter)	BJ
Bulgarien	BG	Der Irische Freistaat	SE
Dänemark	DK	Italien	J
Danzig	DA	Liechtenstein	FL
Finland	SF	Luxemburg	L
Frankreich nebst Algerien, Marokko (französische Zone) und Tunis	F	Monaco	MC
		Die Niederlande	NL
		Niederländisch-Indien	IN
Griechenland	GR	Norwegen	N
Großbritannien nebst Gibraltar und Malta	GB	Österreich	A
		Polen	PL
Die anglo-normannische Insel Alderney	GBA	Portugal	P
		Rumänien	RM
Die anglo-normannische Insel Guernsey	GBG	Rußland	R
		Schweden	S
Die anglo-normannische Insel Jersey	GBJ	Schweiz	CH
		Spanien	E
Britisch-Indien (mit Ausnahme der unter britischer Oberhoheit stehenden Gebiete einge-		Die Tschechoslowakische Republik	CS
		Ungarn	H

2. Im Muster I erhält die auf der ersten Seite befindliche Fußnote folgenden Wortlaut:

„Dies sind folgende Staaten: Deutschland, Belgien, Bulgarien, Dänemark, Danzig, Finland, Frankreich nebst Algerien, Marokko (französische Zone) und Tunis, Griechenland, Großbritannien nebst Britisch-Indien (mit Ausnahme der unter britischer Oberhoheit stehenden Gebiete eingeborener Fürsten und Stammeshäupter), Gibraltar, den Inseln Alderney, Guernsey, Jersey sowie Malta, ferner der Irische Freistaat, Italien, Liechtenstein, Luxemburg, Monaco, die Niederlande nebst Niederländisch-Indien, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Rußland, Schweden, die Schweiz, Spanien, die Tschechoslowakische Republik, Ungarn."

3. Die im Reichgesetzbl. 1910 S. 650, 651 über der Umrandung vorgesehenen Seitenzahlen des Musters 1 : 22 und 23 ändern sich nach Maßgabe der Zahl der nach dem Hinzutritt der Insel Alderney sowie des Irischen Freistaats und des Fürstentums Liechtenstein zusammenzustellenden Einlageblätter.

Diese Bekanntmachung schließt sich an die Bekanntmachung vom 30. Juli 1923 (Reichsgesetzbl. S. 323) an.

Berlin, den 20. September 1924.

Der Reichsminister des Auswärtigen
In Vertretung
Maltzan

Verordnung über die Aufhebung der Bekanntmachungen, betreffend Beförderung von Gütern zwischen ausländischen Häfen durch deutsche Kauffahrteischiffe und über Miet- und Frachtverträge für deutsche Kauffahrteischiffe. Vom 22. September 1924.

Auf Grund des § 3 der Bekanntmachung, betreffend Beförderung von Gütern zwischen ausländischen Häfen durch deutsche Kauffahrteischiffe vom 6. Juli 1916 (Reichsgesetzbl. S. 673) und des § 4 der Bekanntmachung über Miet- und Frachtverträge für deutsche Kauffahrteischiffe vom 5. Juli 1917 (Reichsgesetzbl. S. 585) wird folgendes bestimmt:

Einziger Paragraph

Die Bekanntmachung, betreffend Beförderung von Gütern zwischen ausländischen Häfen durch deutsche Kauffahrteischiffe vom 6. Juli 1916 (Reichsgesetzbl. S. 673) und die Bekanntmachung über Miet- und Frachtverträge für deutsche Kauffahrteischiffe vom 5. Juli 1917 (Reichsgesetzbl. S. 585) treten außer Kraft.

Berlin, den 22. September 1924.

Der Reichswirtschaftsminister
Hamm

Herausgegeben vom Reichsministerium des Innern. — Verlag des Gesetzsammlungsamts, Berlin NW 40, Scharnhorststr. 4. — Gedruckt in der Reichsdruckerei, Berlin.
Den Bezug des Reichsgesetzblatts (auch älterer Jahrgänge und einzelner Nummern) vermitteln die Postanstalten.
Einzelne Nummern können auch unmittelbar beim Gesetzsammlungsamte bezogen werden.